

Istruzioni per l'uso

DSMS

Cappa aspirante

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa le esigenze più complesse e il suo uso è molto semplice. Tuttavia, è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

La famiglia di prodotti (numero di modello) corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati. Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Tipo	Famiglia di prodotti	Sistema di misurazione
DSMS	64005	-

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1 Osservazioni sulla sicurezza	5
1.1 Simboli utilizzati	5
1.2 Avvertenze generali di sicurezza.....	6
1.3 Prima della prima messa in funzione.....	7
1.4 Uso conforme allo scopo	8
1.5 Bambini in casa.....	8
1.6 Utilizzo.....	9
2 Smaltimento	11
3 Descrizione dell'apparecchio	12
3.1 Descrizione dell'apparecchio.....	12
3.2 Modo di scarico dell'aria	12
3.3 Modo di circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi.....	12
3.4 Dotazione.....	13
3.5 Struttura	14
3.6 Elementi di comando e d'indicazione.....	15
4 Uso	16
4.1 Prima messa in funzione	16
4.2 Ottimizzazione del comportamento di aspirazione.....	17
4.3 Accendere l'apparecchio	17
4.4 Regolare lo stadio di potenza	18
4.5 Stadio intensivo	19
4.6 Spegnimento ritardato.....	19
4.7 Spegnere l'apparecchio	20
4.8 Indicazione di saturazione.....	20
5 Cura e manutenzione	21
5.1 Pulire l'involucro esterno	21
5.2 Filtro metallico del grasso.....	22
5.3 Box di circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi	24
6 Eliminare autonomamente i guasti	25
6.1 Cosa fare se... ..	25
7 Accessori e ricambi	26
8 Dati tecnici	27
8.1 Scheda tecnica del prodotto	27
Indice analitico	29
9 Note	30

10 Service & Support	31
Brevi istruzioni	32

1 Osservazioni sulla sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



**Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.
La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o alle installazioni!**



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- ▶ Contrassegna le operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrivi la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Contrassegna un elenco numerato.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso!



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Prima della prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere montato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- L'utilizzo di un apparecchio alimentato a gas con l'aspiratore per piano cottura è consentito unicamente con i tipi di piano cottura a gas V-ZUG elencati nelle istruzioni d'installazione, rispettando la variante d'installazione combinata consentita! Rivolgersi al nostro servizio clienti in caso di dubbi in merito all'apparecchio a gas e alla variante d'installazione.
- In caso di utilizzo di un apparecchio a gas consentito, dotare obbligatoriamente l'aspiratore per piano cottura dell'apposito deflettore del gas 1031218 (accessorio)! L'utilizzo di un apparecchio a gas sprovvisto del deflettore del gas non è consentito! Seguire scrupolosamente tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso e l'installazione dei piani cottura a gas menzionati!
- L'utilizzo di un tipo/modello di apparecchio a gas diverso o di un produttore diverso non è consentito e può causare danni permanenti alla cappa aspirante.
- Non è consentito abbinare l'aspiratore per piano cottura a due piani cottura a gas!
L'inosservanza delle indicazioni sopra riportate può causare danni permanenti a persone/cose e all'apparecchio. Per tali casi si declina qualsiasi responsabilità in materia di garanzia e correttezza in modo permanente!
- Per la deviazione dell'aria di scarico occorre rispettare le prescrizioni delle autorità.
- Smaltire il materiale dell'imballaggio secondo le prescrizioni locali.

1.4 Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio serve per l'aspirazione dei fumi che si creano sopra la piastra di cottura domestica.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e alle installazioni, oltre che guasti di funzionamento. Nel caso in cui l'apparecchio presenti un guasto di funzionamento o debba essere riparato, attenersi alle indicazioni del capitolo "Assistenza tecnica". Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Usare solo ricambi originali.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.

1.5 Bambini in casa

- Le parti dell'imballaggio, p.es. pellicole e polistirolo, possono risultare pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato da adulti che hanno preso conoscenza del contenuto di queste istruzioni. I bambini spesso non sono in grado di riconoscere i pericoli inerenti all'uso dell'apparecchio. Provvedere alla necessaria sorveglianza e non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio – sussiste il pericolo che i bambini si feriscano.

1.6 Utilizzo

- Non mettete in funzione l'apparecchio se presenta evidenti segni di danni. Fatelo riparare dal nostro servizio clienti.
- Non appena si presenta un'anomalia di funzionamento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal servizio clienti.
- Attenzione: in caso di utilizzo con apparecchi da cucina, le parti accessibili dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate.
- L'apparecchio e i componenti circostanti raggiungono temperature elevate quando sono in funzione! Lasciar raffreddare la valvola del ventilatore, il deflettore del gas e gli altri componenti prima di toccarli.
- Non collocare per nessuna ragione stoviglie di cottura, pentole o padelle surriscaldate sui comandi/sul display!
- Occorre garantire una ventilazione sufficiente del locale, quando la cappa aspirante viene attivata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- È vietato fiammeggiare sotto la cappa aspirante o accanto a un aspiratore estraibile/aspiratore per piano cottura.
- Quando si frigge sul piano cottura, l'apparecchio deve essere costantemente controllato. Anche l'olio utilizzato nella friggitrice potrebbe raggiungere temperature eccessivamente elevate e causare a sua volta un incendio. Pertanto la temperatura dell'olio deve essere monitorata e mantenuta sotto il punto di infiammabilità. Utilizzate sempre olio pulito; l'olio sporco è maggiormente soggetto al pericolo di infiammabilità.
- Rispettare sempre gli intervalli di manutenzione. Il mancato rispetto di questa norma in presenza di filtri metallici del grasso molto sporchi può dare origine a un pericolo d'incendio.
- Le singole zone del piano cottura possono essere utilizzate soltanto dopo avervi collocato pentole contenenti alimenti, per evitare che l'apparecchio e i mobili della cucina vengano danneggiati dall'azione dell'elevato calore. In caso di piani cottura a gasolio, gas, legna o carbone, assolutamente evitate fiamme libere.

- Durante il funzionamento della ventola di aspirazione deve essere assicurato un apporto sufficiente di aria esterna, per evitare problemi dovuti a una depressione nell'ambiente di cucina e per consentire l'aspirazione ottimale dei fumi.
- Evitare correnti d'aria trasversali che possano allontanare i fumi dal piano cottura.
- Se vengono utilizzati contemporaneamente anche altri apparecchi funzionanti a gas o con altri combustibili, deve essere garantito un apporto sufficiente di aria esterna. Questa norma non si applica agli apparecchi funzionanti con modalità di ricircolo.
- In caso di utilizzo contemporaneo di impianti di combustione (p. es. piani cottura a legna, gas, gasolio o carbone), la sicurezza di funzionamento è garantita soltanto se sul luogo d'installazione non viene superata la depressione ambiente di 4 Pa (0,04 mbar). Pericolo di avvelenamento! Garantire un apporto sufficiente di aria esterna, p. es. attraverso aperture non chiudibili in porte o finestre e attraverso l'utilizzo di prese d'aria a muro di scarico/ventilazione, o attraverso altre misure tecniche.
- Per i lavori di manutenzione sull'apparecchio, inclusa la sostituzione delle lampadine, questo deve essere isolato dalla corrente: estrarre completamente i fusibili a vite dal loro supporto e disattivare gli interruttori automatici o staccare la spina dalla rete.
- Durante le operazioni di lavaggio, assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Usare solo panni leggermente umidi. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non lavarlo con apparecchi per la pulizia a vapore, né all'interno né all'esterno. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- Se la pulizia non viene effettuata seguendo le indicazioni riportate nelle istruzioni sussiste un pericolo d'incendio.
- Non fare funzionare l'apparecchio con un orologio temporizzatore esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

2 Smaltimento

Imballaggio

- I materiali d'imballaggio (cartone, pellicola PE e polistirolo EPS) opportunamente contrassegnati devono essere differenziati e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.


Disinstallazione

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Nel caso di apparecchi fissi, richiedere l'intervento di un elettricista autorizzato!

Sicurezza

- Per evitare infortuni dovuti a un uso inappropriato, in particolar modo da parte di bambini, è necessario rendere inservibile l'apparecchio.
- Estrarre la spina dalla presa e/o far smontare il collegamento da un elettricista. Quindi tagliare il cavo di rete sull'apparecchio.

Smaltimento

- L'apparecchio usato non è un rifiuto privo di valore. Con uno smaltimento eseguito a regola d'arte le materie prime possono essere riciclate.
- Sulla targhetta dei dati dell'apparecchio è raffigurato il simbolo . Questo indica che non è consentito smaltire l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.
- Lo smaltimento deve avvenire conformemente alle disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, rivolgersi alle autorità competenti della propria amministrazione comunale, al centro di raccolta dei rifiuti domestici locale o al rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio serve ad aspirare i fumi che si creano sopra la piastra di cottura domestica e può essere utilizzato sia in modalità con aria di scarico sia con circolazione dell'aria.

3.2 Modo di scarico dell'aria

I fumi che si creano sopra la piastra di cottura vengono aspirati da un apposito ventilatore. Grazie al filtro metallico del grasso, l'aria di scarico viene pulita e convogliata in un bocchettone con valvola di ristagno integrata prima di essere scaricata all'esterno tramite l'apposita conduttura.



Durante il funzionamento occorre garantire un apporto sufficiente di aria esterna. Lo scarico necessita infatti di aria.

3.3 Modo di circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi

Dopo avere attraversato i filtri metallici del grasso, i fumi che si creano sulla piastra di cottura vengono ampiamente depurati dai cattivi odori grazie a un box di circolazione dell'aria con filtri a carboni attivi integrati e l'aria depurata viene reimpressa nell'ambiente.

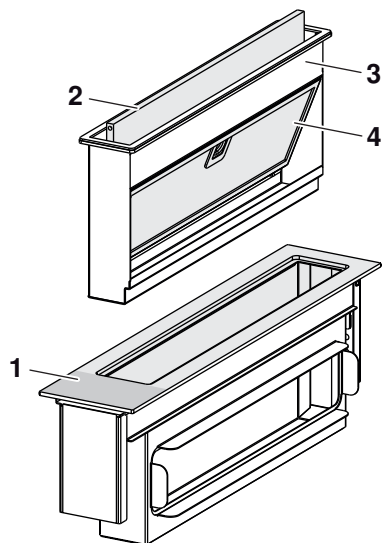


Qualora il box di circolazione dell'aria non fosse provvisto del filtro a carboni attivi, occorrerà ordinarlo e montarlo prima della messa in esercizio.

3.4 Dotazione

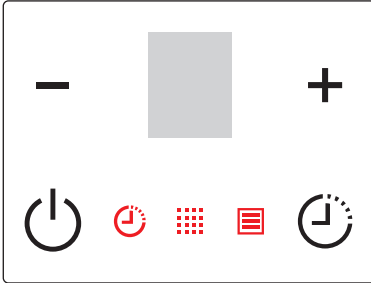
- 1 ventola di aspirazione con 4 stadi di potenza:
 - stadio 1 = potenza ridotta, 2 = potenza media, 3 = potenza forte e stadio intensivo.
 - Gli stadi da 1 a 3 sono adatti per il funzionamento continuo, mentre lo stadio intensivo serve per un'aspirazione breve e intensa dei vapori, per esempio quando i cibi vengono rosolati. Lo stadio intensivo funziona per 6 minuti.
- 1 filtro metallico del grasso
- 1 vasca di raccolta
- Box di circolazione dell'aria opzionale separato con filtri a carboni attivi, solo per modo di circolazione dell'aria (non compreso nella fornitura, accessorio da ordinare)
- Deflettore del gas, obbligatorio per l'utilizzo con un apparecchio a gas (non compreso nella fornitura, disponibile come accessorio da ordinare)

3.5 Struttura



- 1** Elementi di comando e d'indicazione
- 2** Valvola del ventilatore
- 3** Vasca di raccolta
- 4** Filtro metallico del grasso

3.6 Elementi di comando e d'indicazione



Tasti

- Riduzione dello stadio di potenza/
Reset dell'indicazione di saturazione
- +** Aumento dello stadio di potenza
- ⏻** Attivazione/disattivazione dell'apparecchio
- ⌚** Spegnimento ritardato

Indicatori

- Campo del display (stadi di potenza 1-3)
- b** Stadio intensivo
- ⏻** Commutazione modo di scarico/modo di circolazione dell'aria
- B** Indicazione di saturazione resettata
- ⌚** Spegnimento ritardato attivo
- Indicazione di saturazione dei filtri metallici del grasso
- Indicazione di saturazione dei filtri a carboni attivi (solo per il modo di circolazione dell'aria)



A seconda del modello e della dotazione, la versione specifica dell'apparecchio può variare da quella standard descritta per alcuni dettagli.

4 Uso

4.1 Prima messa in funzione

Configurazione dell'apparecchio

L'apparecchio può essere utilizzato sia in modalità con aria di scarico sia con circolazione dell'aria. L'apparecchio è preimpostato di serie in fabbrica per il modo di scarico dell'aria.



Se l'apparecchio viene utilizzato come modello dell'aria di scarico, l'indicazione di saturazione del filtro a carboni attivi deve essere disattivata.

Attivare l'indicazione di saturazione del filtro a carboni attivi

- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Tenere premuto il tasto **+** per 2 secondi.
 - Sul display lampeggia due volte **Ⓛ**.
- ▶ Ora l'apparecchio è configurato per il modo di circolazione dell'aria e l'indicazione di saturazione del filtro a carboni attivi è in funzione.

Disattivare l'indicazione di saturazione del filtro a carboni attivi

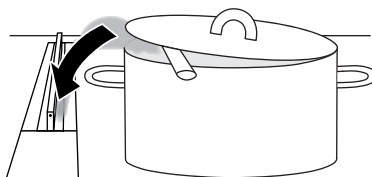
- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Tenere premuto il tasto **+** per 2 secondi.
 - Sul display lampeggia una volta **Ⓛ**.
- ▶ Ora l'apparecchio è configurato per il modo di scarico dell'aria e l'indicazione di saturazione del filtro a carboni attivi è disabilitata.

4.2 Ottimizzazione del comportamento di aspirazione




L'utilizzo di coperchi della pentola adeguati e una posizione leggermente aperta intensificano il grado di aspirazione dell'aspiratore estraibile per piano cottura.

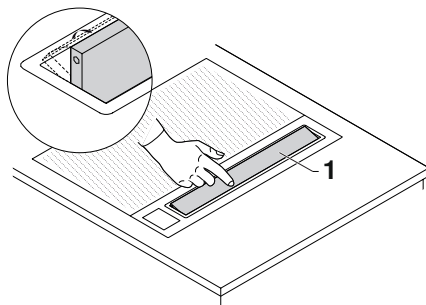
- ▶ Lasciare il coperchio della pentola in posizione leggermente aperta, in modo tale che i fumi sviluppati vengano aspirati meglio dall'aspiratore estraibile per piano cottura. Per bloccare la posizione è possibile introdurre un cucchiaio da cucina.
 - La qualità dell'aspirazione viene migliorata e intensificata.



4.3 Accendere l'apparecchio

Accendere l'apparecchio solo se la valvola del ventilatore è aperta.


- ▶ aprire manualmente la valvola del ventilatore **1**.
- ▶ Accendere l'apparecchio toccando il tasto .
 - L'apparecchio passa allo stadio di potenza **1**.

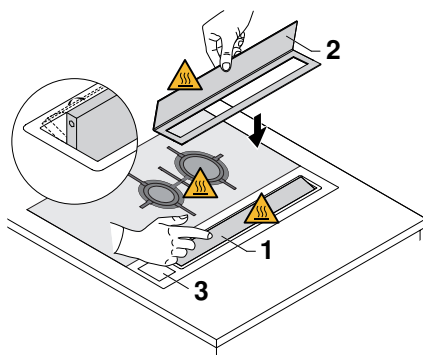




In caso di utilizzo di un apparecchio a gas consentito, dotare obbligatoriamente l'aspiratore per piano cottura dell'apposito deflettore del gas 1031218 (accessorio)! L'utilizzo di un apparecchio a gas sprovvisto del deflettore del gas non è consentito!

Procedura per l'utilizzo di un apparecchio a gas:

- ▶ aprire manualmente la valvola del ventilatore **1**.
- ▶ Collocare il deflettore del gas **2** in posizione corretta rispetto all'apparecchio a gas.
- ▶ Accendere l'apparecchio toccando il tasto .
- L'apparecchio passa allo stadio di potenza 1.





Pericolo di ustioni!

L'apparecchio e i componenti circostanti raggiungono temperature elevate quando sono in funzione! Lasciar raffreddare la valvola del ventilatore, il deflettore del gas e gli altri componenti prima di toccarli.



Il deflettore del gas può ridurre la potenza di aspirazione. All'occorrenza selezionare lo stadio di potenza superiore.




4.4 Regolare lo stadio di potenza

- ▶ Toccando il tasto  l'apparecchio attiva lo stadio di potenza 1.
- ▶ Con i tasti **+** o **-** selezionare lo stadio di potenza desiderato.
 - Lo stadio di potenza impostato viene visualizzato nel campo del display .








Dopo l'apertura della valvola del ventilatore, suggeriamo di accendere l'apparecchio cinque minuti prima di iniziare a cucinare, impostando lo stadio 2. Una volta terminata la cottura, lasciare acceso l'apparecchio per altri 15 minuti circa in modo che gli odori vengano aspirati completamente.

4.5 Stadio intensivo

- ▶ Aprire la valvola del ventilatore e accendere l'apparecchio con il tasto .
- ▶ Selezionare il tasto **+** e tenerlo premuto fino a quando non viene visualizzato nel campo del display .
 - Lo stadio intensivo si attiva e dopo 6 minuti ritorna allo stadio di potenza precedentemente impostato.
- ▶ Premere il tasto **–** per selezionare uno stadio di potenza diverso o per terminare anticipatamente lo stadio intensivo prima dello scadere dei 6 minuti.
 - Nel campo del display  viene visualizzato lo stadio di potenza corrispondente.
 - Se lo stadio intensivo era stato selezionato ad apparecchio spento, l'apparecchio si spegne nuovamente dopo sei minuti.


4.6 Spegnimento ritardato

- ▶ Aprire la valvola del ventilatore e accendere l'apparecchio con il tasto .
- ▶ Con i tasti **+** o **–** selezionare lo stadio di potenza desiderato.
- ▶ Toccando il tasto , attivare lo spegnimento ritardato.
 - Per tutto il periodo di attivazione dello spegnimento ritardato, il simbolo rosso  rimane illuminato.
 - La funzione di spegnimento ritardato si avvia allo stadio di potenza precedentemente impostato e si disattiva automaticamente una volta trascorsi i 15 minuti di funzionamento.
- ▶ Selezionare il tasto  o  per terminare anticipatamente lo spegnimento ritardato.




La funzione di spegnimento ritardato non è disponibile nel modo di funzionamento Stadio intensivo. Finché la funzione di spegnimento ritardato è attiva, la valvola del ventilatore deve rimanere aperta.


4.7 Spegnere l'apparecchio


- ▶ Spegnere l'apparecchio toccando il tasto .
- L'apparecchio si spegne.

4.8 Indicazione di saturazione

Filtro metallico del grasso

Dopo 50 ore di funzionamento il simbolo  lampeggia. Il grado di saturazione è stato raggiunto, pertanto occorre pulire i filtri metallici del grasso.

Filtro a carboni attivi  nel box di circolazione dell'aria (solo per il modo di circolazione dell'aria)

Dopo 550 ore di funzionamento il simbolo  lampeggia. Il grado di saturazione è stato raggiunto. Il periodo di utilizzo massimo del filtro a carboni attivi è di 3 anni.



Attivare l'indicazione di saturazione del filtro a carboni attivi solo se si utilizza l'apparecchio in modo di circolazione dell'aria con l'apposito box di circolazione dell'aria esterno. Maggiori informazioni in merito nel paragrafo: Prima messa in funzione (vedi pagina 16).

5 Cura e manutenzione

5.1 Pulire l'involucro esterno




Assicurarsi che durante l'operazione non penetri acqua nell'involucro esterno! La presenza di acqua nell'involucro può provocare danni.

Non utilizzare prodotti abrasivi, spugne abrasive, lane metalliche ecc. per la pulizia, perché danneggerebbero la superficie. Togliere corrente all'apparecchio, svitare il fusibile a vite ovvero disattivare l'interruttore automatico.

Pulizia del lato esterno/interno

- ▶ Pulire il lato esterno con un panno morbido inumidito e l'aggiunta di un po' di detersivo, quindi asciugare bene.
 - Sui lati interni si possono depositare grasso e condensa accanto ai filtri metallici del grasso e al cassetto estraibile.
- ▶ Pulire con un panno morbido inumidito e l'aggiunta di un po' di detersivo, eventualmente lavare con una spazzola, quindi asciugare bene con carta da cucina.


5.2 Filtro metallico del grasso

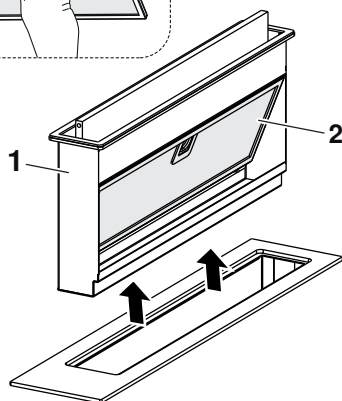
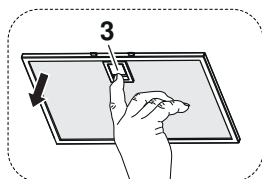
In caso di uso normale, i filtri metallici del grasso devono essere puliti almeno una volta al mese e comunque ogni volta che si illumina l'indicazione di saturazione . La cura ottimale dei filtri metallici del grasso preserva la loro funzionalità negli anni.



Durante l'inserimento e l'estrazione, prestare attenzione a non danneggiare la vasca di raccolta e i filtri metallici del grasso.

Smontaggio

- ▶ Spegnerne l'apparecchio toccando il tasto .
- ▶ Aprire la valvola del ventilatore, sollevarla ed estrarre la vasca di raccolta **1** completamente tirandola verso l'alto.
 - Il filtro metallico del grasso **2** è visibile.
- ▶ Spingere la maniglia **3** del filtro metallico del grasso verso l'interno.
 - Il filtro del grasso **2** si sgancia.
- ▶ Estrarre con cautela il filtro metallico del grasso **2** dalla vasca di raccolta **1**.
- ▶ Se necessario, svuotare la vasca di raccolta **1** e pulirla.
- ▶ Pulire il filtro metallico del grasso **2**.



Pulizia

- ▶ Lavare il filtro metallico del grasso **2** in lavastoviglie.
- ▶ Per il lavaggio in lavastoviglie, selezionare il programma «Intensivo» o «Forte».



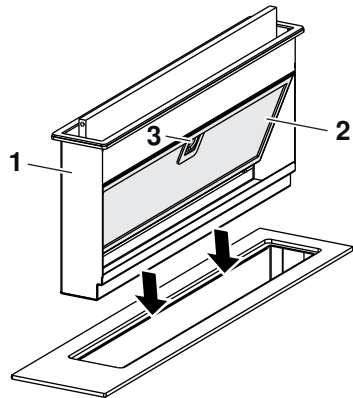
I filtri metallici del grasso possono scolorirsi leggermente a causa del lavaggio, tuttavia questo non pregiudica in alcun modo il loro funzionamento.

Se non si ha a disposizione una lavastoviglie:





- ▶ lavare il filtro metallico del grasso **2** in un bagno di acqua calda e detersivo.
- ▶ Lasciare a mollo il filtro metallico del grasso **2** nel bagno di acqua calda e detersivo per circa due ore e successivamente pulire con una spazzola per stoviglie. Sciacquare bene con acqua fredda pulita.
 - I filtri metallici del grasso **2** sono di nuovo pronti per essere utilizzati.
- ▶ Pulire i bordi della vasca di raccolta **1** con un panno caldo inumidito e con l'aggiunta di un po' di detersivo, quindi asciugare bene usando della carta da cucina.

Montaggio


- ▶ Il montaggio avviene nella sequenza inversa.
- ▶ Assicurarsi che la maniglia **3** del filtro metallico del grasso si trovi nella parte superiore.



Ripristinare l'indicazione di saturazione dei filtri metallici del grasso

- ▶ Ad apparecchio spento, tenere premuto per 3 secondi il tasto  per ripristinare l'indicazione di saturazione .
- ▶ Il reset avvenuto con successo viene segnalato dal fatto che, nel campo del display ,  si illumina tre volte.

5.3 Box di circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi

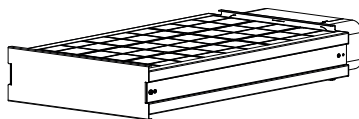
L'azione depuratrice del filtro a carboni attivi diminuisce durante l'esercizio. In caso di uso normale i filtri a carboni attivi devono essere sostituiti una volta ogni 3 anni e comunque ogni volta che lampeggia l'indicazione di saturazione . Il box di circolazione dell'aria contiene 6 filtri a carboni attivi. Questi filtri non possono essere lavati o rigenerati. Al momento della sostituzione devono essere cambiati tutti i filtri a carboni attivi. Il filtro a carboni attivi sporco può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici o in un centro di riciclaggio specifico.







I filtri a carboni attivi vengono utilizzati solo in modo di circolazione dell'aria con l'apposito box.

Pulizia

- ▶ Pulire l'involucro esterno, i bordi e gli spigoli, dopo avere estratto i 6 filtri a carboni attivi, con un panno caldo inumidito e con l'aggiunta di un po' di detersivo, quindi asciugare bene.
 - Sul lato interno possono accumularsi sporcizia e particelle di grasso.
- ▶ Pulire con un panno morbido inumidito e l'aggiunta di un po' di detersivo, eventualmente lavare con una spazzola, quindi asciugare bene con carta da cucina.



Ripristinare l'indicazione di saturazione dei filtri a carboni attivi

- ▶ Ad apparecchio spento, tenere premuto per 3 secondi il tasto  per ripristinare l'indicazione di saturazione .
- ▶ Il reset avvenuto con successo viene segnalato dal fatto che, nel campo del display ,  si illumina tre volte.

6 Eliminare autonomamente i guasti

6.1 Cosa fare se...

...l'apparecchio non funziona

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">▪ Il fusibile o l'interruttore automatico dell'installazione dell'appartamento o della casa è difettoso.	<ul style="list-style-type: none">▶ Sostituire il fusibile.▶ Riattivare l'interruttore automatico.
<ul style="list-style-type: none">▪ Interruzione dell'alimentazione elettrica.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare l'alimentazione elettrica.

... l'illuminazione dei tasti o gli elementi di indicazione risultano difettosi

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">▪ Unità di comando o componente elettronico difettosi.	<ul style="list-style-type: none">▶ Contattare il servizio clienti.

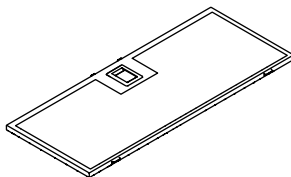
... l'apparecchio non aspira a sufficienza

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">▪ I filtri metallici del grasso sono sporchi.	<ul style="list-style-type: none">▶ Pulire i filtri metallici del grasso.
<ul style="list-style-type: none">▪ Solo per il modo di circolazione dell'aria: I filtri a carboni attivi nel box di circolazione dell'aria sono saturi.	<ul style="list-style-type: none">▶ Sostituire i 6 filtri a carboni attivi nel box di circolazione dell'aria.
<ul style="list-style-type: none">▪ Solo per il modo di scarico dell'aria: non vi è un apporto sufficiente di aria esterna.	<ul style="list-style-type: none">▶ Garantire un apporto sufficiente di aria esterna.

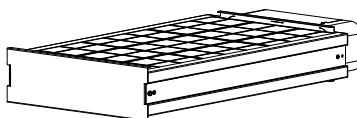
7 Accessori e ricambi

Per le ordinazioni si prega di indicare il numero del modello dell'apparecchio e l'esatta denominazione dell'accessorio o del ricambio.

Filtro metallico del grasso



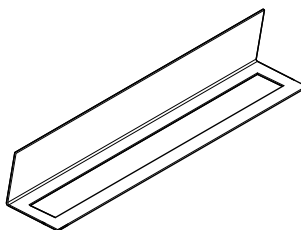
Box di circolazione dell'aria
(solo nel modo di circolazione
dell'aria)



Filtro a carboni attivi per box
di circolazione dell'aria



Deflettore del gas (obbligato-
rio per l'utilizzo con un appa-
recchio a gas)



8 Dati tecnici

Collegamento elettrico

- ▶ Vedere targhetta di identificazione.
 - La targhetta di identificazione si trova nella base sulla parete laterale del motore del ventilatore.
 - Viene fornita in dotazione una seconda targhetta da conservare per l'identificazione dell'apparecchio.

8.1 Scheda tecnica del prodotto

Ai sensi del Regolamento UE n. 65/2014 e n. 66/2014

Descrizione	Abbreviazione	Unità	Valore
Marchio	S	-	V-ZUG SA
Identificatore del modello	M	-	64005
Consumo energetico annuo	AEC_{hood}	kWh/a	40,4
Indice di efficienza energetica	EEI_{hood}	%	48,7
Classe di efficienza energetica	EEC	-	A
Efficienza fluidodinamica	FDE_{hood}	%	31,6
Classe di efficienza fluidodinamica	FDEC	-	A
Efficienza luminosa	LE_{hood}	Lux/W	0,0
Classe di efficienza luminosa	LEC	-	-
Efficienza di filtraggio dei grassi	GFE_{hood}	%	75,1
Classe di efficienza di filtraggio dei grassi	GFEC	-	C
Flusso d'aria a velocità minima	Q_{min}	m ³ /h	360
Flusso d'aria a velocità massima (eccetto livello di funzionamento intensivo o rapido)	Q_{max}	m ³ /h	460
Flusso d'aria durante il funzionamento a livello intensivo o rapido	Q_{boost}	m ³ /h	550

8 Dati tecnici

Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore a velocità minima	SPE_{min}	dBA	62
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore a velocità massima	SPE_{max}	dBA	67
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore durante il funzionamento a livello intensivo o rapido	SPE_{boost}	dBA	70
Potenza assorbita misurata da spento	P_0	W	0,49
Potenza assorbita misurata in posizione di attesa (stand-by)	P_s	W	-
Fattore di incremento nel tempo	f	-	0,9
Portata d'aria misurata nel punto di massima efficienza	Q_{BEP}	m ³ /h	286,0
Pressione dell'aria misurata nel punto di massima efficienza	P_{BEP}	PA	490,0
Potenza elettrica in ingresso misurata nel punto di massima efficienza	W_{BEP}	W	123,0
Potenza nominale del sistema di illuminazione	W_L	W	0,0
Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sulla piastra di cottura	E_{middle}	lux	0
Livello di potenza sonora	L_{wa}	dBA	67

Indice analitico

A

Accensione	17
Accessori.....	26
Ambito di validità	2
Avvertenze di sicurezza	
Condizioni generali.....	6
Prima della prima messa in funzione	
.....	7
Uso conforme allo scopo.....	8
Utilizzo.....	9

C

Collegamento elettrico.....	27
Configurazione dell'apparecchio	16
Cosa fare se...	
illuminazione dei tasti difettosa	
.....	25
l'apparecchio non aspira a sufficienza	
.....	25
l'apparecchio non funziona.....	25
Cura e manutenzione.....	21

D

Dati tecnici.....	27
Descrizione dell'apparecchio	12
Disinstallazione.....	11
Domande tecniche	31
Dotazione	13

E

Elementi di comando	15, 32
---------------------------	--------

F

Famiglia di prodotti.....	2
---------------------------	---

I

Imballaggio	11
Indicazione di saturazione.....	20

M

Messa in funzione.....	7
Modo di circolazione dell'aria	12
Modo di scarico dell'aria.....	12

N

Note.....	30
Numero del modello	2

O

Osservazioni sulla sicurezza	
Bambini in casa	8
Ottimizzazione del comportamento di aspirazione	17

P

Prolungamento della garanzia	31
Pulizia	
Filtro metallico del grasso.....	22
Involucro esterno	21

Q

Quando nell'economia domestica vivono bambini	8
---	---

R

Regolare lo stadio di potenza	18
-------------------------------------	----

S

Scheda del prodotto	28
Service & Support.....	31
Sicurezza	11
Simboli	5
Smaltimento	11
Spegnimento.....	20
Spegnimento ritardato	19
Stadio intensivo	19
Struttura	14

T

Targhetta di identificazione	27
Tipo.....	2

U

Uso	16
-----------	----

9 Note

10 Service & Support



Il capitolo «Eliminare autonomamente i guasti» comprende consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com →Assistenza →Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio online, seguendo il percorso www.vzug.com →Assistenza

→Registrazione garanzia. In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.

I dati del mio apparecchio:

FN: _____ **Apparecchio:** _____

Vi preghiamo di tenere sempre pronti questi dati dell'apparecchio quando contattate V-ZUG. Grazie.

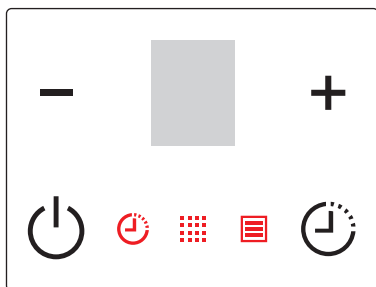
Richiesta di riparazione

Seguendo il percorso www.vzug.com→Assistenza→Numero assistenza, potete trovare il numero di telefono del centro di servizio V-ZUG a voi più vicino.

Domande tecniche, accessori, prolungamento della garanzia

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di servizi avanzati.

Brevi istruzioni



Tasti

- Riduzione dello stadio di potenza/
Reset dell'indicazione di saturazione
- +
- ⏻ Attivazione/disattivazione dell'apparecchio
- 🕒 Spegnimento ritardato

Indicatori

- Campo del display (stadi di potenza 1-3)
- b Stadio intensivo
- L Commutazione modo di scarico/modo di circolazione dell'aria
- B Indicazione di saturazione resettata
- 🕒 Spegnimento ritardato attivo
- 🔴 Indicazione di saturazione dei filtri metallici del grasso
- 📄 Indicazione di saturazione dei filtri a carboni attivi (solo per il modo di circolazione dell'aria)



1030012-R03